



REPUBLIKA HRVATSKA
DRŽAVNI URED ZA REVIZIJU
Područni ured Osijek

IZVJEŠĆE
O OBAVLJENOJ REVIZIJI

NEZAVISNI ZASTUPNIK MAĐARSKE
NACIONALNE MANJINE U HRVATSKOM SABORU
ŠANDOR JUHAS

Osijek, studeni 2015.

SADRŽAJ

stranica

I.	PODACI O ZASTUPNIKU	2
	Djelokrug	2
	Planiranje	2
	Financijski izvještaji	3
II.	REVIZIJA ZA 2014.	5
	Ciljevi i područja revizije	5
	Metode i postupci revizije	5
	Nalaz za 2014.	6
III.	MIŠLJENJE	9



REPUBLIKA HRVATSKA
DRŽAVNI URED ZA REVIZIJU
Područni ured Osijek

KLASA: 041-01/15-03/19
URBROJ: 613-16-15-7

Osijek, 3.studenoga 2015.

IZVJEŠĆE
O OBAVLJENOJ FINACIJSKOJ REVIZIJI
NEZAVISNOG ZASTUPNIKA MAĐARSKE NACIONALNE MANJINE
U HRVATSKOM SABORU ŠANDORA JUHASA ZA 2014.

Na temelju odredbi članka 12. i 14. Zakona o Državnom uredu za reviziju (Narodne novine 80/11) te odredbe članka 27. Zakona o financiranju političkih aktivnosti i izborne promidžbe (Narodne novine 24/11, 61/11, 27/13, 48/13 - pročišćeni tekst i 2/14), obavljena je financijska revizija kojom su obuhvaćeni financijski izvještaji i poslovanje nezavisnog zastupnika mađarske nacionalne manjine u Hrvatskom saboru Šandora Juhasa (dalje u tekstu: Zastupnik) za 2014.

Revizija je obavljena na način i prema postupcima utvrđenim okvirom revizijskih standarda Međunarodne organizacije vrhovnih revizijskih institucija (INTOSAI) i Kodeksom profesionalne etike državnih revizora.

Postupci revizije provedeni su od 20. srpnja do 3.studenoga 2015.

I. PODACI O ZASTUPNIKU

Djelokrug

Odredbama članka 19. Ustavnog zakona o pravima nacionalnih manjina (Narodne novine 155/02, 47/10, 80/10 i 93/11) i članka 16. do 19. Zakona o izborima zastupnika u Hrvatski sabor (Narodne novine 116/99, 109/00, 53/03, 69/03, 167/03, 44/06, 19/07, 20/09, 145/10, 24/11, 93/11, 120/11 - pročišćeni tekst, 19/15 i 66/15 - pročišćeni tekst), utvrđeno je pravo pripadnika nacionalnih manjina u Republici Hrvatskoj na zastupljenost u Hrvatskom saboru. Pripadnici mađarske nacionalne manjine biraju jednog zastupnika.

Zastupnik je nezavisni zastupnik za mađarsku nacionalnu manjinu, 7. saziva Hrvatskog sabora, a zastupničku dužnost zamjenika zastupnika mr. sc. Deneša Šoje započeo je 4. travnja 2014. Izabran je u XII. izbornoj jedinici, koja čini cjelokupno područje Republike Hrvatske u kojoj autohtone nacionalne manjine biraju svoje zastupnike u Hrvatski sabor. Obnaša dužnosti člana Odbora za ljudska prava i prava nacionalnih manjina, Odbora za lokalnu i područnu (regionalnu) samoupravu, Državnog povjerenstva za procjenu štete od elementarnih nepogoda, Kluba zastupnika nacionalnih manjina i Kluba nezavisnih zastupnika. Sjedište ureda Zastupnika je u Belom Manastiru, Dr. Kamila Fringera 7.

Planiranje

Zastupnik je u travnju 2014. izradio Program rada za mandatno razdoblje te financijski plan i program rada za 2014. Program rada za mandatno razdoblje sadrži programske planove Zastupnika koji će se ostvarivati kroz sljedeće aktivnosti: rad u Hrvatskom saboru kao zastupnika mađarske nacionalne manjine, poticanje održivog razvoja ruralnih područja, stvaranje temeljnih uvjeta za gospodarski razvoj, obrazovanje, kulturu i šport te aktivnosti za kandidiranje za parlamentarne izbore. Planirane aktivnosti rješavati će tijekom cijelog mandatnog razdoblja kroz neposredan rad i kontakt s biračima.

Financijskim planom za 2014., prihodi i rashodi su planirani u iznosu 243.750,00 kn. Planirani prihodi se odnose na prihode iz državnog proračuna, a planirani rashodi se odnose na materijalne rashode (dnevnice, naknade, ugovore o djelu, poštanske i računalne usluge, promidžbu i informiranje, materijal, reprezentaciju) u iznosu 90.875,00 kn, bankarske usluge i usluge platnog prometa u iznosu 1.000,00 kn, tekuće donacije (pomoći) Savezu mađarskih udruga u iznosu 121.875,00 kn i kapitalne donacije (pomoći) udrugama u iznosu 30.000,00 kn.

Program rada za 2014. sadrži programske planove Zastupnika koji će se ostvarivati kroz sljedeće aktivnosti: rad u Hrvatskom saboru kao zastupnika mađarske nacionalne manjine, poticanje održivog razvoja ruralnih područja, stvaranje temeljnih uvjeta za gospodarski razvoj, obrazovanje, kulturu i šport. Uz navedene aktivnosti predviđene Programom rada za 2014., nije naveden iznos potrebnih sredstava za njihovo financiranje, osim aktivnosti kultura i šport gdje je navedeno da će se na temelju ugovora 50 % ukupno ostvarenih sredstava iz državnog proračuna doznačiti Savezu mađarskih udruga.

Financijski izvještaji

Zastupnik vodi poslovne knjige i sastavlja financijske izvještaje prema odredbama Zakona o financiranju političkih aktivnosti i izborne promidžbe te računovodstvenom sustavu za neprofitne organizacije. Sastavljeni su propisani financijski izvještaji. Financijski izvještaji su dostavljeni Državnom uredu za reviziju i objavljeni na web-stranici Zastupnika u propisanom roku.

a) Izvještaj o prihodima i rashodima neprofitnih organizacija

Prema podacima iz Izvještaja o prihodima i rashodima neprofitnih organizacija za 2014., ukupni prihodi su ostvareni u iznosu 244.336,00 kn. Ostvareni ukupni prihodi su u odnosu na planirane veći za 586,00 kn ili 0,2 %.

U tablici broj 1 daju se podaci o ostvarenim prihodima.

Tablica broj 1

Ostvareni prihodi

u kn

Redni broj	Prihodi	Ostvareno za 2014.
	1	2
1.	Prihodi iz državnog proračuna	244.294,00
2.	Drugi prihodi	42,00
	Ukupno	244.336,00

Vrijednosno najznačajniji su prihodi iz državnog proračuna. Odnose se na sredstva za redovito godišnje financiranje nezavisnih zastupnika za 2014. u iznosu 244.294,00 kn. Prema odredbama Zakona o financiranju političkih aktivnosti i izborne promidžbe te Odluke o raspoređivanju sredstava za rad političkih stranaka i nezavisnih zastupnika (Narodne novine 153/13, 61/14 i 64/14), Zastupniku je raspoređeno 244.294,00 kn. Sredstva su tijekom godine doznačavana na račun Zastupnika.

Prema podacima iz Izvještaja o prihodima i rashodima neprofitnih organizacija za 2014., ukupni rashodi su ostvareni u iznosu 175.978,00 kn. Ostvareni ukupni rashodi su u odnosu na planirane manji za 67.772,00 kn ili 27,8 %.

U tablici broj 2 daju se podaci o ostvarenim rashodima.

Tablica broj 2

Ostvareni rashodi

u kn

Redni broj	Rashodi	Ostvareno za 2014.
	1	2
1.	Materijalni rashodi	41.624,00
2.	Financijski rashodi	480,00
3.	Rashodi za donacije (pomoći)	133.874,00
	Ukupno	175.978,00
	Višak prihoda	68.358,00

Vrijednosno najznačajniji su rashodi za donacije (pomoći), a odnose se na tekuće donacije (pomoći) u iznosu 133.374,00 kn i stipendiju u iznosu 500,00 kn. Tekuće donacije (pomoći) se odnose na donaciju (pomoć) Savezu mađarskih udruga u iznosu 121.874,00 kn, donaciju (pomoć) za osnivanje fonda za pomoć roditeljima koji su upisali djecu u prvi razred osnovne škole na nastavu na mađarskom jeziku koja se provodi u četiri obrazovne ustanove na području Osječko-baranjske županije u iznosu 10.000,00 kn i donaciju (pomoć) kulturno umjetničkom društvu u iznosu 1.500,00 kn. Savezu mađarskih udruga sredstva su doznačena na temelju ugovora zaključenog u travnju 2014. Prema ugovoru, Zastupnik 50,0 % prihoda ostvarenih iz državnog proračuna za redovito godišnje financiranje nezavisnog zastupnika ustupa Savezu mađarskih udruga za redovito godišnje financiranje aktivnosti udruga udruženih u savez.

Materijalni rashodi ostvareni u iznosu 41.624,00 kn odnose se na naknade troškova radnicima u iznosu 21.955,00 kn, rashode za usluge u iznosu 18.339,00 kn i rashode reprezentacije u iznosu 1.330,00 kn.

Naknade troškova radnicima se odnose na naknadu za korištenje privatnog automobila u službene svrhe u iznosu 18.440,00 kn, troškove cestarine u iznosu 1.835,00 kn i troškove parkiranja u iznosu 1.680,00 kn.

Naknada za korištenje privatnog automobila u službene svrhe je obračunana i isplaćena u visini 2,00 kn po prijeđenom kilometru, a troškovi cestarine i parkiranja na temelju računa.

Rashodi za usluge se odnose na usluge obavljanja administrativnih i financijskih poslova putem ugovora o djelu u iznosu 10.384,00 kn i usluge izrade i održavanja web stranice u iznosu 7.955,00 kn.

Na isplate putem ugovora o djelu, obračunani su i plaćeni porezi i doprinosi u skladu s propisima.

Višak prihoda za 2014. iznosi 68.358,00 kn te je raspoloživ u sljedećem razdoblju.

b) Bilanca

Prema podacima iz Bilance na dan 31. prosinca 2014., ukupna vrijednost imovine te obveza i vlastitih izvora je iskazana u iznosu 68.358,00 kn.

U tablici broj 3 daju se podaci o vrijednosti imovine, obveza i vlastitih izvora koncem 2014.

Tablica broj 3

Vrijednost imovine, obveza i vlastitih izvora

u kn

Redni broj	Opis	31. prosinca 2014.
	1	2
1.	Financijska imovina	68.358,00
	Ukupno imovina	68.358,00
2.	Vlastiti izvori	68.358,00
	Ukupno vlastiti izvori	68.358,00

Financijska imovina se odnosi na novčana sredstva na žiro računu u iznosu 66.311,00 kn i u blagajni u iznosu 2.047,00 kn, a vlastiti izvori na višak prihoda.

II. REVIZIJA ZA 2014.

Ciljevi i područja revizije

Ciljevi revizije su bili:

- provjeriti istinitost i vjerodostojnost financijskih izvještaja
- provjeriti primjenu zakona i drugih propisa vezanih uz organizaciju i financijsko računovodstveno poslovanje
- provjeriti pravilnost stjecanja prihoda
- provjeriti pravilnost ostvarenja rashoda, odnosno provjeriti jesu li financijska sredstva korištena isključivo za ostvarenje ciljeva utvrđenih programom rada Zastupnika te
- provjeriti pravilnost izvršenja drugih transakcija.

Područja revizije su određena prema kriteriju značajnosti i na temelju procjene rizika pojave nepravilnosti.

Metode i postupci revizije

Za potrebe prikupljanja revizijskih dokaza proučena je i analizirana pravna regulativa te dokumentacija i informacije o poslovanju Zastupnika. Uspoređeni su podaci iskazani u financijskim izvještajima za tekuću godinu s podacima iz financijskih izvještaja za prethodnu godinu, te podacima iz plana, s ciljem utvrđivanja područja rizika. Provjerene su poslovne knjige i knjigovodstvene isprave koje služe kao dokaz o nastalim poslovnim događajima. Ispitana je dosljednost primjene zakona i drugih propisa. Za izračun i analizu značajnih pokazatelja, omjera i trendova, primijenjeni su odgovarajući analitički postupci. Obavljena je detaljna provjera vrijednosno značajnih stavki na pojedinim računima, dok su vrijednosno manje značajne stavke testirane metodom uzorka. Obavljeni su razgovori sa Zastupnikom i osobom zaduženom za vođenje administrativnih i financijskih poslova.

Nalaz za 2014.

Revizijom su obuhvaćena sljedeća područja: djelokrug, planiranje, financijski izvještaji, računovodstveno poslovanje, prihodi, rashodi te imovina i obveze.

Obavljenom revizijom za 2014. su utvrđene nepravilnosti i propusti koje se odnose na planiranje, računovodstveno poslovanje i rashode.

1. Planiranje

1.1. Zastupnik je zastupničku dužnost zamjenika zastupnika mr. sc. Deneša Šoje započeo 4. travnja 2014. U travnju 2014. je izradio program rada za mandatno razdoblje te financijski plan i program rada za 2014.

Program rada za 2014. sadrži programske planove Zastupnika koji će se ostvarivati kroz sljedeće aktivnosti: rad u Hrvatskom saboru kao zastupnika mađarske nacionalne manjine, poticanje održivog razvoja ruralnih područja, stvaranje temeljnih uvjeta za gospodarski razvoj, obrazovanje, kulturu i šport. Uz navedene aktivnosti predviđene Programom rada za 2014., nije naveden iznos potrebnih sredstava za njihovo financiranje, osim aktivnosti kultura i šport gdje je navedeno da će se na temelju ugovora 50,0 % ukupno ostvarenih sredstava iz državnog proračuna doznačiti Savezu mađarskih udruga. Da bi se moglo pratiti koriste li se financijska sredstva isključivo za ostvarivanje ciljeva utvrđenih programom rada i financijskim planom, u programu rada za svaku aktivnost treba predvidjeti sredstva po vrstama rashoda te ukupna sredstva u programu rada trebaju biti usklađena s planiranim sredstvima u financijskom planu.

Državni ured za reviziju predlaže za svaku aktivnost u programu rada utvrditi potrebna sredstva po vrstama rashoda, a ukupna sredstva predviđena u programu rada uskladiti s planiranim sredstvima u financijskom planu.

1.2. *Zastupnik je prihvatio nalaz Državnog ureda za reviziju.*

2. Računovodstveno poslovanje

2.1. Zastupnik je obavezan voditi poslovne knjige i sastavljati financijske izvještaje u skladu s odredbama Zakona o financiranju političkih aktivnosti i izborne promidžbe te Uredbe o računovodstvu neprofitnih organizacija (Narodne novine 10/08, 7/09, 158/13, 1/14 i 44/14), odnosno od 1. siječnja 2015. Zakona o financijskom poslovanju i računovodstvu neprofitnih organizacija (Narodne novine 121/14).

Zastupnik je za 2014. vodio knjigu blagajne te knjigu prihoda i rashoda primjenom jednostavnog knjigovodstva, a trebao je voditi dnevnik, glavnu knjigu i pomoćne knjige primjenom dvojnog knjigovodstva. Prema odredbama članka 29. Zakona o financiranju političkih aktivnosti i izborne promidžbe, nezavisni zastupnik je dužan voditi poslovne knjige na način utvrđen propisima o vođenju računovodstva neprofitnih organizacija, a prema odredbama članaka 4., 5. i 6. Uredbe o računovodstvu neprofitnih organizacija, poslovne knjige jesu dnevnik, glavna knjiga i pomoćne knjige i vode se primjenom dvojnog knjigovodstva.

Zakon o financijskom poslovanju i računovodstvu neprofitnih organizacija na jednak način propisuje postupanje vezano uz vođenje poslovnih knjiga primjenom dvojnog knjigovodstva.

Državni ured za reviziju nalaže vođenje poslovnih knjiga primjenom dvojnog knjigovodstva u skladu s odredbama Zakona o financijskom poslovanju i računovodstvu neprofitnih organizacija.

2.2. *Zastupnik je prihvatio nalaz Državnog ureda za reviziju.*

3. Rashodi

3.1. Rashodi su ostvareni u iznosu 175.978,00 kn i u odnosu na planirane su manji za 67.772,00 kn ili 27,8 %.

Naknade troškova Zastupniku ostvarene u iznosu 21.955,00 kn se odnose na naknadu za korištenje privatnog automobila u službene svrhe u iznosu 18.440,00 kn, troškove cestarine u iznosu 1.835,00 kn i troškove parkiranja u iznosu 1.680,00 kn. U okviru navedenih rashoda isplaćeni su rashodi (naknada za korištenje privatnog automobila u službene svrhe, cestarina i parkiranje) u iznosu 4.608,00 kn koji se odnose na prisustvovanje Zastupnika sjednicama Hrvatskog sabora i sjednicama Kluba zastupnika nacionalnih manjina u Hrvatskom saboru. Navedene materijalne rashode za obnašanje zastupničke dužnosti trebalo je nadoknaditi iz sredstava državnog proračuna u skladu s odredbama Zakona o pravima i dužnostima zastupnika u Hrvatskom saboru (Narodne novine 50/00, 107/01, 86/09, 91/10, 49/11, 12/12 i 102/14) i Zakona o obvezama i pravima državnih dužnosnika (Narodne novine 01/98, 135/98, 105/99, 25/00, 73/00, 30/01, 59/01, 114/01, 153/02, 163/03, 16/04, 30/04, 187/04, 121/05, 151/05, 141/06, 17/07, 107/07, 60/08, 38/09, 150/11, 22/13, 103/14 i 3/15).

Rashodi za donacije (pomoći) ostvareni u iznosu 133.874,00 kn odnose se na tekuće donacije (pomoći) Savezu mađarskih udruga u iznosu 121.874,00 kn, donaciju (pomoć) za osnivanje fonda za pomoć roditeljima koji su upisali djecu u prvi razred osnovne škole na nastavu na mađarskom jeziku koja se provodi u četiri obrazovne ustanove na području Osječko-baranjske županije u iznosu 10.000,00 kn, donaciju (pomoć) kulturno umjetničkom društvu za tekuće poslovanje u iznosu 1.500,00 kn i stipendiju u iznosu 500,00 kn. U programu rada i financijskom planu za 2014. planirane su tekuće donacije (pomoći) Savezu mađarskih udruga u iznosu 121.875,00 kn, dok druge tekuće donacije (pomoći) i stipendija nisu planirane. Prema odredbi članka 2. stavak 4. Zakona o financiranju političkih aktivnosti i izborne promidžbe, financijska sredstva se mogu koristiti isključivo za ostvarivanje ciljeva utvrđenih programom rada i financijskim planom.

Državni ured za reviziju nalaže financijska sredstva koristiti isključivo za ostvarivanje ciljeva utvrđenih programom rada i financijskim planom u skladu s odredbama Zakona o financiranju političkih aktivnosti i izborne promidžbe.

3.2. *Zastupnik je prihvatio nalaz Državnog ureda za reviziju. Navodi da isplaćene rashode (naknada za korištenje privatnog automobila u službene svrhe, cestarina i parkiranje) u iznosu 4.608,00 kn nije mogao nadoknaditi iz sredstava državnog proračuna u skladu s odredbama Zakona o pravima i dužnostima zastupnika u Hrvatskom saboru, jer u to vrijeme nije bilo zasjedanja Hrvatskog sabora, a obveze koje je obavljao odnose se na zastupanje mađarske nacionalne manjine. Zbog obavljanja poslova za mađarsku nacionalnu manjinu često je putovao u Zagreb te je zbog uštede kupio godišnju kartu za parkiranje na području Grada Zagreba.*

Izjavljuje da prihvaća mišljenje Državnog ureda za reviziju te je isplaćena sredstva za rashode (naknada za korištenje privatnog automobila u službene svrhe, cestarina i parkiranje) u iznosu 4.608,00 kn vratio u blagajnu.

III. MIŠLJENJE

1. Na temelju odredbi članka 12. i 14. Zakona o Državnom uredu za reviziju, obavljena je financijska revizija Zastupnika za 2014. Revizijom su obuhvaćeni financijski izvještaji i poslovanje. Izraženo je uvjetno mišljenje.
2. Revizija je obavljena na način i prema postupcima utvrđenim okvirom revizijskih standarda Međunarodne organizacije vrhovnih revizijskih institucija (INTOSAI) i Kodeksom profesionalne etike državnih revizora. Planirana je i obavljena s ciljem da pruži razumno uvjerenje jesu li financijski izvještaji sastavljeni prema računovodstvenim propisima i standardima, a poslovanje usklađeno sa zakonima i drugim propisima.
3. Sljedeće činjenice su utjecale na izražavanje uvjetnog mišljenja:
 - Poslovne knjige primjenom dvojnog knjigovodstva nisu vođene. (točka 2. Nalaza)
 - Iz sredstava za redovno poslovanje isplaćene su naknade koje se odnose na obavljanje zastupničke dužnosti u iznosu 4.608,00 kn te tekuće donacije (pomoći) i stipendija u iznosu 12.000,00 kn koje nisu bile planirane programom rada i financijskim planom za 2014. (točka 3. Nalaza)
4. Zastupnik je nezavisni zastupnik za mađarsku nacionalnu manjinu, 7. saziva Hrvatskog sabora, a zastupničku dužnost zamjenika zastupnika mr. sc. Deneša Šoje započeo je 4. travnja 2014. Izradio je program rada i financijski plan za 2014. Planirani su ukupni prihodi i rashodi u iznosu 243.750,00 kn. Prema podacima iz Izvještaja o prihodima i rashodima za 2014., ukupni prihodi su ostvareni u iznosu 244.336,00 kn, ukupni rashodi su ostvareni u iznosu 175.978,00 kn te je iskazan višak prihoda u iznosu 68.358,00 kn. Prihodi su najvećim dijelom u iznosu 244.294,00 kn ostvareni iz državnog proračuna. Ostvareni rashodi se odnose na rashode za donacije (pomoći) u iznosu 133.874,00 kn, materijalne rashode u iznosu 41.624,00 kn te financijske rashode u iznosu 480,00 kn. Na web-stranici Zastupnika je u propisanom roku objavljen godišnji financijski izvještaj za 2014. Prema izvješćima o donacijama Zastupnik u 2014. nije primio donacije od fizičkih i pravnih osoba. Financijski izvještaji su dostavljeni Državnom uredu za reviziju u propisanom roku. Revizijom za 2014. utvrđene nepravilnosti koje se odnose na računovodstveno poslovanje i rashode utjecale su na izražavanje uvjetnog mišljenja.